



Distr.
GENERAL

اتفاقية مكافحة التصحّر



ICCD/COP(1)/5/Add.2/Rev.1
29 September 1997
ARABIC
Original: ENGLISH

مؤتمر الأطراف

الدورة الأولى

روما، ٢٩ أيلول/سبتمبر - ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧
البند ٧(هـ) من جدول الأعمال

الآلية العالمية: تجميع العروض المنقحة المقدمة من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي

مذكرة من الأمانة

أولاً- مقدمة

١- تنص الفقرة ٦ من المادة ٢١ من الاتفاقية على أن يقوم مؤتمر الأطراف في دورته الأولى "بوضع ترتيبات مناسبة مع المنظمة التي يكون قد عيّنّها لاستضافة الآلية العالمية من أجل العمليات الإدارية لهذه الآلية، مع الاعتماد بقدر الإمكان على موارد الميزانية والموارد البشرية الموجودة".

٢- وبناء على ذلك، طلبت لجنة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بالتصحّر، في الفقرة ٢ من منطوق مقررها ١٨/١٠ المعتمد في دورتها العاشرة المستأنفة، من الأمانة إعداد مقترحات بشأن الطرائق الإدارية وطرائق التشغيل للآلية العالمية، كيما ينظر فيها ويعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته الأولى. وتقرر أن يتم ذلك بالتشاور مع الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وهما المؤسستان اللتان دعتهما لجنة التفاوض الحكومية الدولية، في مقررها ٣/١٠، إلى تقديم صيغ منقحة لعروضهما الرامية إلى استضافة الآلية العالمية والواردة في التذييلين الثاني والثالث للوثيقة ICCD/COP(1)/5.

٣- واستجابة لهذا الطلب، وبعد التشاور مع الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، يتضمن تذييل هذه الوثيقة مقترحات تتعلق بالطرائق الإدارية وطرائق التشغيل للآلية العالمية في إطار تصوّرين: استضافة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية للآلية العالمية، واستضافة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لها.

ثانياً - نطاق المقترحات المتعلقة بالطرائق الإدارية وطرائق التشغيل

٤- يورد الجزء باء من التذييل الأول للوثيقة ICCD/COP(1)/5 المعايير التي أوصت لجنة التفاوض الحكومية الدولية مؤتمر الأطراف بتطبيقها لدى اختيار منظمة لاستضافة الآلية العالمية. ويتناول الفرعان ٢ و ٣ من الجزء باء، على التوالي، صلة الآلية العالمية بمؤتمر الأطراف، والدعم الإداري وغيره. وبالفعل، يحدد هذان الفرعان الطرائق الإدارية وطرائق التشغيل الواجب النظر فيها، بما في ذلك الفئات التالية:

- (أ) وضع الآلية العالمية داخل المؤسسة، بما في ذلك الترتيبات التنظيمية والإدارية ضماناً لمساءلة الآلية العالمية أمام المؤتمر والاستجابة للمبادئ التوجيهية للمؤتمر؛
- (ب) طرائق مساءلة الآلية العالمية أمام مؤتمر الأطراف وتقديم التقارير عن أنشطة الآلية العالمية؛
- (ج) إجراءات دخول مؤتمر الأطراف في اتفاقات مع المؤسسة بشأن وظائف وطرائق الآلية العالمية، بما في ذلك الطبيعة والشكل والتوقيت؛
- (د) الهياكل الأساسية الإدارية المتاحة لدعم أنشطة الآلية العالمية، بما يشمل الموقع، والحيز المكتبي، والموظفين، والشؤون المالية، والاتصالات، وإدارة المعلومات وأطر المكاتب الميدانية؛
- (هـ) طرائق تزويد الآلية العالمية بالموظفين؛
- (و) التكاليف المسقطة لتشغيل الآلية العالمية، ومدى استيعاب المؤسسة لهذه التكاليف، وطبيعة الأعباء التي يتحملها مؤتمر الأطراف عن التكاليف غير المستوعبة.

ثالثاً - عرض المقترحات

٥- يتبع العمود الأول من المرفق، بدقة، الفئات المشار إليها أعلاه في عرض مجموعتي المقترحات المتعلقة بالطرائق الإدارية وطرائق التشغيل للآلية العالمية. وفي إطار تلخيص إسقاطات تكاليف تشغيل الآلية العالمية، يميّز بين التكاليف في عام ١٩٩٨، الذي لن يتسنى فيه التمويل من الميزانية العادية للاتفاقية، والتكاليف في عام ١٩٩٩. ويضيف العمود كذلك بنداً بشأن الطرائق الممكنة لتلقي وتخصيص وإنفاق الموارد التي تتيحها المصادر الثنائية والمتعددة الأطراف من أجل أداء وأنشطة الآلية العالمية من خلال المنظمة المضيفة والمنظمات الأخرى. وسيكون ذلك مهماً في حالة ما إذا اعتمد مؤتمر الأطراف إحدى صيغتي الفقرة ٤(هـ) من الجزء ألف من التذييل الأول للوثيقة ICCD/COP(1)/5 تمشياً مع ما ورد في الإضافة ١ إلى تلك الوثيقة.

٦- ويقدم العمودان الثاني والثالث من المرفق تفاصيل عن الطرائق الإدارية وطرائق التشغيل في إطار التصورين المتعلقين باستضافة الآلية العالمية. ويعتمدان إلى حد بعيد على العروض المنقحة المقدمة من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، بصيغها الواردة في التذييلين الثاني والثالث

للوثيقة ICCD/COP(1)/5 مع إيراد اشارات في المواضع الملائمة لتفادي الازدواج. كما يتضمن العمودان جميع المعلومات الجديدة التي قدمها كل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي خلال المشاورات التي جرت بشأن هذه الوثيقة.

٧- ويعبّر العمود الثالث، الذي يستند إلى التصوّر القائم على أساس استضافة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي للآلية العالمية، عن آراء برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي أوردها في مذكرة موجهة إلى الأمانة ومؤرخة في ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧، ونصها كما يلي:

"إننا لا نعتقد أن من الملائم أو حتى من الممكن في المرحلة الحالية أن تحدّد بتفاصيل مسهبة الطرائق الإدارية وطرائق التشغيل للآلية العالمية، لأن تلك الطرائق ستتوقف على ترتيب الاستضافة الذي سيختاره مؤتمر الأطراف. ولهذا السبب، وبالنظر إلى عدم اليقين الذي يحيط بالفقرة ٤ المتعلقة بوظائف الآلية العالمية (تعبئة الموارد)، نرى أن التفاصيل المحددة مثل الهياكل الإدارية وعدد الموظفين ورتبهم والموقع والحيز المكتبي الخ، ينبغي أن تؤجّل لحين اتخاذ قرار بشأن وظائف الآلية العالمية وترتيبات الاستضافة".

المرفق

مقترحات الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأمم المتحدة
الانمائي بشأن الطرائق الإدارية/طرائق التشغيل للآلية العالمية

مقترحات برنامج الأمم المتحدة الانمائي	مقترحات الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	الطرائق
مركز يمكن تحديده بوضوح، ولكن الآلية العالمية ستكون على صلة بالوحدات الأخرى في برنامج الأمم المتحدة الانمائي، وفقاً للفرع ٣-١-١ ^(١)	كيان مستقل ولكنه يشكل جزءاً عضويًا من بنية الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وفقاً للفقرة ٣٧ ^(١)	مركز الآلية العالمية داخل المؤسسة
ستؤسس الآلية العالمية أنشطتها استناداً إلى التوجيه الاستراتيجي العام لمؤتمر الأطراف وتكون مسؤولة أمامه؛ ويضطلع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بمسؤولية الإدارة المالية والإدارية ويقدم تقارير عن استخدام الموارد التي تتاح لأعمال الآلية العالمية؛ ويطلع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مجلسه التنفيذي على كافة الشؤون (انظر الفرع ٣-٢)	تتلقى الآلية العالمية توجيه وإرشاد مؤتمر الأطراف؛ ويكون المدير الإداري للآلية العالمية مسؤولاً أمام مؤتمر الأطراف عن طريق رئيس الصندوق ويعين بالتشاور مع مكتب مؤتمر الأطراف، وفقاً للفقرات ٣٢ و ٤٠ و ٤١	المساءلة أمام مؤتمر الأطراف
تقدم الآلية العالمية تقارير إلى مؤتمر الأطراف عن أنشطتها؛ وتتضمن التقارير عرضاً للأنشطة التي يضطلع بها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي دعماً لها (انظر الفرع ٣-٢)	يقدم المدير الإداري جميع التقارير إلى مؤتمر الأطراف بالنيابة عن رئيس الصندوق، حسب الوصف الوارد في الفقرة ٣٢؛ وتغطي التقارير أنشطة الصندوق وكذلك الأنشطة الخاصة بالآلية العالمية على وجه الحصر	تقديم التقارير إلى مؤتمر الأطراف
مذكرة تفاهم بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومؤتمر الأطراف، تقدم إلى المجلس التنفيذي للبرنامج في موعد أقصاه كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ وفقاً للإجراءات الوارد ذكرها في الفرع ٣-٣؛ يقترح برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أن يعين مؤتمر الأطراف مسؤولي اتصال للتفاوض بالنيابة عنه على وسائل إيواء الأنشطة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي من أجل تمكين الآلية العالمية من العمل بأسرع ما يمكن (انظر الفرع ٣-٣)	توضع ترتيبات الاستضافة ويتفق عليها مع مؤتمر الأطراف، وفقاً للفقرة ٣٨	إبرام الاتفاقيات مع مؤتمر الأطراف

مقترحات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	مقترحات الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	الطرائق
يفضّل أن يكون في مقر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في نيويورك، ولكن الخيارات الأخرى ممكنة، بما فيها مكاتب البرنامج في بروكسل وبون وجنيف وكوبنهاغن (انظر الفرع ٤-٢)	مقر الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في روما، وفقاً للمفردة ٢٧	موقع الآلية العالمية
يوفره ١٣٤ مكتباً قطريا/منسقا مقيماً تابعين لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومراكز التنسيق البيئية، ومراكز الموارد دون الاقليمية، وكذلك برنامج متطوعي الأمم المتحدة (انظر الفرع ٤-٢)	عن طريق منسقي الأمم المتحدة المقيمين الذين يمثلون الصندوق الدولي للتنمية الزراعية والمكاتب الميدانية لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (انظر المفردة ٣٩)	الدعم المقدم من المكاتب الميدانية لأنشطة الآلية العالمية
توفير الحيز اللازم للمكاتب؛ وإتاحة الهياكل الأساسية في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي من موظفين وموارد مالية ووسائل الاتصالات وإدارة المعلومات، وفقاً للفرع ٤-٢، بما في ذلك نظام تحليل التعاون الإنمائي، وهو قاعدة بيانات محوسبة متعددة اللغات لمعلومات التمويل؛ وبوسع الآلية العالمية أيضاً أن تعتمد على اتفاقات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مع مقدمي الخدمات من أجل تحقيق وفورات الحجم الكبير	توفير الحيز اللازم للمكاتب؛ وإتاحة الهياكل الأساسية في الصندوق من موظفين وموارد مالية ووسائل الاتصالات وإدارة المعلومات، لدعم الآلية العالمية، وفقاً للمفردة ٢٨	الهياكل الأساسية الإدارية
٥ أو ٦ موظفين ^(٤) من الفئة الفنية وعدد من موظفي الدعم؛ وتُشغل الوظائف من خلال التوظيف المباشر أو عن طريق الإعارة من المنظمات الشائبة والمتعددة الأطراف (انظر الفرعين ٤-١ و ٤-٣)	٩ موظفين من الفئة الفنية (من بينهم ٢ من الموظفين الفنيين المساعدين الاختياريين، إذا قدم المانحون ذلك) و٥ موظفين من فئة الخدمات العامة، يشكلون إدارة وثلاثة أفرقة حسب الوصف الوارد في المفردة ٤٤ ^(٣) ؛ ويعيّن جميع الموظفين عن طريق التوظيف المباشر من خلال إجراء مسابقة؛ وينظر كذلك في أسلوب الإعارة في إطار هذه الإجراءات	الطرائق المتعلقة بتعيين الموظفين

مقترحات برنامج الأمم المتحدة الانمائي	مقترحات الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	الطرائق
ميزانية قدرها ٢,٨ مليون دولار توزع حسب الوصف الوارد في المرفق ٢	ميزانية قدرها ٣,٣ مليون دولار توزع حسب الوصف الوارد في الفقرة ٤٥ والجداول ١-١ إلى ٤-١ من المرفق الثاني	التكاليف في عام ١٩٩٨
من المساهمات المقدمة من الأطراف، ومساهمة واحدة قدرها مليون دولار من موارد البرنامج العالمي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وفقاً للفرع ١-٤	بالنظر إلى حالة ميزانية الاتفاقية لعام ١٩٩٨، ينبغي وضع المساهمات الطوعية في الحساب الخاص للآلية العالمية لدى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الفقرة ٤٧) إلى جانب المخصصات التي يقرها مؤتمر الأطراف	تمويل ميزانية ١٩٩٨
ستحدد على أساس التجربة خلال السنة الأولى للتشغيل، وفقاً للفرع ١-٤	تبلغ حسب التقديرات الأولية ٢,٧ مليون دولار موزعة حسب الوصف الوارد في الفقرة ٤٥ والجداول ١-٢ إلى ٤-٢ من المرفق الثاني؛ وستعرض التقديرات المنقحة على الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف	التكاليف في عام ١٩٩٩
تموّل الأنشطة العادية من ميزانية الاتفاقية، وفقاً للفرع ٤، مع تمويل إضافي من مساهمات طوعية محددة وترتيبات استرداد التكاليف	تموّل الأنشطة العادية من ميزانية الاتفاقية، وفقاً للفقرة ٤٦؛ وتسجل وتودع أية موارد إضافية ناتجة عن ترتيبات تقاسم التكاليف واستردادها في الحساب الخاص للآلية العالمية الوارد ذكره في الفقرة ٤٧	تمويل ميزانية عام ١٩٩٩ وميزانيات الأعوام التالية
سيتم وضع الترتيبات المتعلقة بذلك، وفقاً للفرع ١-٤	يدير الصندوق هذه الموارد في حساب خاص، مع منحة أولية قدرها ١٠ ملايين من الدولارات يقدمها الصندوق، وتتولى تنظيمها إدارة الآلية العالمية، ويتولى استعراضها فريق استشاري تقني يرأسه المدير الإداري (انظر الفقرة ٢٠)	معاملة الموارد المتاحة في شكل منح من أجل أداء الآلية العالمية وأنشطتها

الحواشي

(١) الفقرات المشار إليها في العمود الثاني هي فقرات التذييل الثاني للوثيقة ICCD/COP(1)/5.

(٢) الفروع المشار إليها في العمود الثالث هي فروع التذييل الثالث للوثيقة ICCD/COP(1)/5.

(٣) ستشمل الأقسام ما يلي: (أ) القسم الإداري ويتألف من المدير الإداري (مد-٧) ومساعد إداري (خ.ع-٧)؛ (ب) القسم المكلف بتعبئة الموارد المالية وتخصيصها ويتألف من رئيس فريق (ف-٥) يتولى أيضاً مسؤولية العلاقات مع المنظمات المتعددة الأطراف، ومن مخطط لاستراتيجيات الموارد (ف-٤) يكون مسؤولاً عن العلاقات مع المانحين على أساس ثنائي، ومخطط لاستراتيجيات الموارد (ف-٤) يكون مسؤولاً عن العلاقات مع المنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص، ومخطط استراتيجيات مساعد (ف-٢) وسكرتير (خ.ع-٣)؛ (ج) قسم المعلومات والخدمات الاستشارية ويتألف من رئيس الفريق (ف-٥) الذي يكون مسؤولاً أيضاً عن تحليل التدفقات المالية، ومنسق شبكة المعلومات (ف-٤)، ومحلل موارد مساعد (ف-٢)، ومساعد إداري (خ.ع-٦) وسكرتير (خ.ع-٢)؛ (د) قسم الإدارة والشؤون المالية ويتألف من مسؤول إداري ومالي (ف-٤)، ومساعد إداري (خ.ع-٥).

(٤) يمكن أن يكون الهيكل الوظيفي كما يلي: رئيس (مدير)، وخبير في شؤون القطاع الخاص/الاستثمار، وأخصائي في ترتيبات التمويل الثنائي والمتعدد الأطراف، وأخصائي في إدارة المعلومات، وخبير في العلاقات العامة.

- - - - -